

Seznam možných obtíží u pacienta podle lékařské odbornosti

Перечень возможных симптомов недомоганий у пациента в соответствии
с врачебной специализацией

*Perečen' vozmožnyh simptomov nedomoganij u pacienta v
sootvetstvii s vračebnoj specializaciej*

ČESKY	RUSKY	FONETICKÝ PŘEPIS
Vnitřní lékařství	Терапия (внутренняя медицина)	<i>Terapija (vnutrennjaja medicina)</i>
Bolest	Боль	<i>Bol'</i>
Krvácení	Кровотечение	<i>Krovotečenie</i>
Únava	Усталость	<i>Ustalost'</i>
Pocit slabosti	Чувство слабости	<i>Čuvstvo slabosti</i>
Horečka	Лихорадка	<i>Lichoradka</i>
Nechutenství	Отсутствие аппетита	<i>Otsutstvie appetita</i>
Hubnutí	Похудение	<i>Pochudenie</i>
Zvracení	Рвота	<i>Rvota</i>
Průjem	Понос	<i>Ponos</i>
Zácpa	Запор	<i>Zapor</i>
Obtíže při polykání	Затруднения при глотании	<i>Zatrudnenija pri glotanii</i>
Kašel	Кашель	<i>Kašel'</i>
Rýma	Насморк	<i>Nasmork</i>
Dušnost	Одышка	<i>Odyška</i>
Vysoký krevní tlak	Высокое кровяное давление	<i>Vysokoe krovjanoe davlenie</i>
Nizký krevní tlak	Низкое кровяное давление	<i>Nizkoe krovjanoe davlenie</i>
Bušení srdce	Усиленное сердцебиение	<i>Usilennoe serdcebienie</i>
Pocit nepravidelné srdeční činnosti	Ощущение нерегулярной сердечной деятельности	<i>Oščuščenie nereguljarnoj serdečnoj dejatel'nosti</i>
Otok	Отек	<i>Otek</i>
Výtok	Выделения	<i>Vydelenija</i>
Vyrážka	Сыпь	<i>Syp'</i>

SEZNAM obtíží + STRAVA - RUSKÝ JAZYK

Svědění	Зуд	<i>Zud</i>
Pocení	Потение	<i>Potenie</i>
Porucha hybnosti	Нарушение подвижности	<i>Narušenie podvižnosti</i>
Porucha citlivosti	Нарушение чувствительности	<i>Narušenie čuvstvitel'nosti</i>
Zrakové obtíže	Расстройство зрения	<i>Rasstrojstvo zrenija</i>
Sluchové obtíže	Проблемы со слухом	<i>Problemy so sluchom</i>
Psychické obtíže	Психические расстройства	<i>Psichičeskie rasstrojstva</i>

Dětské lékařství	Педиатрия	Pediatrica
Bolest	Боль	<i>Bol'</i>
Krvácení	Кровотечение	<i>Krovotečenie</i>
Únava	Усталость	<i>Ustalost'</i>
Pocit slabosti	Чувство слабости	<i>Čuvstvo slabosti</i>
Horečka	Лихорадка	<i>Lichoradka</i>
Nechutenství	Отсутствие аппетита	<i>Otsutstvie appetita</i>
Hubnutí	Похудение	<i>Pochudenie</i>
Zvracení	Рвота	<i>Rvota</i>
Průjem	Понос	<i>Ponos</i>
Zácpa	Запор	<i>Zapor</i>
Obtíže při polykání	Затруднения при глотании	<i>Zatrudnenija pri glotanii</i>
Kašel	Кашель	<i>Kašel'</i>
Rýma	Насморк	<i>Nasmork</i>
Dušnost	Одышка	<i>Odyška</i>
Vysoký krevní tlak	Высокое кровяное давление	<i>Vysokoe krovjanoe davlenie</i>
Nízký krevní tlak	Низкое кровяное давление	<i>Nizkoe krovjanoe davlenie</i>
Bušení srdce	Усиленное сердцебиение	<i>Usilennoe serdcebienie</i>
Pocit nepravidelné srdeční činnosti	Ощущение нерегулярной сердечной деятельности	<i>Oščuščenie nereguljarnoj serdečnoj dejatel'nosti</i>
Otok	Отек	<i>Otjok</i>
Výtok	Выделения	<i>Vydelenija</i>
Vyrážka	Сыпь	<i>Syp'</i>

SEZNAM obtíží + STRAVA - RUSKÝ JAZYK

Svědění	Зуд	<i>Zut</i>
Pocení	Потение	<i>Paťenje</i>
Porucha hybnosti	Нарушение подвижности	<i>Narušenje padvižnosti</i>
Porucha citlivosti	Нарушение чувствительности	<i>Narušenje čustvitělnosti</i>
Zrakové obtíže	Расстройство зрения	<i>Rastrójstva zřenija</i>
Sluchové obtíže	Проблемы со слухом	<i>Prabljemy saslúccham</i>
Psychické obtíže	Психические расстройства	<i>Psichičeskije rastrójstva</i>
Křeče	Судороги	<i>Súdaragi</i>
Nezájem o okolí	Отсутствие интереса к окружающему	<i>Acúctvje intěřjesa kakružájušemu</i>
Nápadná spavost	Явно заметная сонливость	<i>Jávna zamjětnaja sanlívast'</i>
Porucha vědomí	Расстройство сознания	<i>Rastrójstva saznánija</i>

Gynekologie a porodnictví	Гинекология и акушерство	Ginekologija i akušerstvo
Bolest	Боль	<i>Bol'</i>
Krvácení	Кровотечение	<i>Krovotečenie</i>
Krvácení z konečníku	Кровотечение из заднего прохода	<i>Krovotečenie iz zadnego prochoda</i>
Krvácení z pochvy	Кровотечение из влагалища	<i>Krovotečenie iz vlagališča</i>
Únava	Усталость	<i>Ustalost'</i>
Pocit slabosti	Чувство слабости	<i>Čuvstvo slabosti</i>
Horečka	Лихорадка	<i>Lichoradka</i>
Nechutenství	Отсутствие аппетита	<i>Otsutstvie appetita</i>
Hubnutí	Похудение	<i>Pochudenie</i>
Zvracení	Рвота	<i>Rvota</i>
Průjem	Понос	<i>Ponos</i>
Zácpa	Запор	<i>Zapor</i>
Obtíže při polykání	Затруднения при глотании	<i>Zatrudnenija pri glotanii</i>
Kašel	Кашель	<i>Kašel'</i>
Rýma	Насморк	<i>Nasmork</i>
Dušnost	Одышка	<i>Odyška</i>

SEZNAM obtíží + STRAVA - RUSKÝ JAZYK

Vysoký krevní tlak	Высокое кровяное давление	<i>Vysokoe krvjanoe davlenie</i>
Nízký krevní tlak	Низкое кровяное давление	<i>Nizkoe krvjanoe davlenie</i>
Bušení srdce	Усиленное сердцебиение	<i>Usilennoe serdcebienie</i>
Pocit nepravidelné srdeční činnosti	Ощущение нерегулярной сердечной деятельности	<i>Aščuščenie nereguljarnoj serdečnoj dejatel'nosti</i>
Otok	Отек	Otjok
Výtok	Выделения	Vydelenija
Vyrážka	Сыпь	Syp'
Svědění	Зуд	Zud
Pocení	Потение	Potenie
Porucha hybnosti	Нарушение подвижности	Narušenie podvižnosti
Porucha citlivosti	Нарушение чувствительности	Narušenie uvstvitel'nosti
Zrakové obtíže	Расстройство зрения	Rasstrojstvo zrenija
Sluchové obtíže	Проблемы со слухом	Problemy so sluchom
Psychické obtíže	Психические расстройства	Psichičeskie rasstrojstva

Bolest (využít grafickou kartu anatomického zobrazení lidského těla)

Боль (применить графическую карту анатомического изображения человеческого тела)

Bol' (primenit' grafičeskuû kartu anatomičeskogo izobraženiâ človečeskogo tela)

1.	Ukažte na obrázku, kde Vás bolí. Dokážete přesně určit místo, kde cítíte bolest (ohraničená bolest, neohraničená bolest)?	
	Покажите на картинке то место, где у Вас болит. Вы можете точно определить место, в котором чувствуете боль (локализованная боль, нелокализованная боль)?	
	<i>Pokažite na kartinke to mesto, gde u Vas bolít. Vy možete točno opredelit' mesto, v ktorom čuvstvuete bol' (lokalizovannaja bol', nelokalizovannaja bol')?</i>	
2.	Jak dlouho máte bolesti (hodiny, dny, měsíce, roky)?	
	Сколько времени Вы чувствуете боль (часы, дни, месяцы, годы)?	
	<i>Skol'ko vremeni Vy čuvstvuete bol' (časy, dni, mesjacy, gody)?</i>	
3.	Popište mi prosím charakter bolesti (ostrá, tupá, bodavá, řezavá, setrvávající na místě, stěhovavá).	
	Опишите мне, пожалуйста, характер боли (острая, тупая, колющая, режущая, остающаяся на одном месте, перемещающаяся).	
	<i>Opišite mne, požalujsta, charakter boli (ostraja, tupaja, koljuščaja, režuščaja, ostajuščajasja na odnom meste, peremeščajuščajasja).</i>	
4.	Začala bolest náhle? Začala bolest pozvolna?	Ano / Ne
	Боль началась внезапно? <i>или постепенно?</i>	Да / Нет
	<i>Bol' načalas' vnezapno? ili postepenno?</i>	<i>Da / Nět</i>
5.	Došlo v posledních hodinách/dnech/týdnech ke zhoršení bolestí?	Ano / Ne
	В последние часы /дни /недели боль усилилась?	Да / Нет
	<i>V poslednie časy /dni /nedeli bol' usililas'?</i>	<i>Da / Nět</i>
6.	Pozoroval/a jste či pozorujete nějaký vyvolávací moment bolesti - úraz, požití jídla či tekutin (alkohol, káva atd.), fyzická námaha (jaká), určitá poloha těla (uкажите prosím), močení, defekace, kašel či jiné?	Ano / Ne
	Вы заметили или замечаете какой-нибудь фактор, вызывающий боль – травма, принятие пищи или жидкости (алкогольные напитки, кофе и так	Да / Нет

SEZNAM OBŤÍŽÍ + STRAVA - RUSKÝ JAZYK

	<p>далее), физическое напряжение (какое), определенное положение тела (пожалуйста, покажите), мочеиспускание, дефекация, кашель или другое?</p> <p><i>Vy zametili ili zamečate kakoj-nibud' faktor, vyzyvajuščij bol' – travma, prinjatie pišči ili židkosti (alkogol'nye napitki, kofe i tak dalee), fizičeskoe naprjaženie (kakoe), opredelennoe položenie tela (požalujsta, pokažite), močeispuskanie, defekacija, kašel' ili drugoe?</i></p>	Da / Nět
7.	<p>Je bolest na jednom místě? Nebo se někam šíří? Ukažte prosím kam.</p> <p>Боль ощущается в одном месте? Или распространяется в другое место? Покажите, пожалуйста, куда.</p>	Ano / Ne
	<p><i>Bol' oščuščaetsja v odnom meste? Ili rasprostranjaetsja v drugoe mesto? Pokažite, požalujsta, kuda.</i></p>	Da / Нет
	<p><i>Bol' oščuščaetsja v odnom meste? Ili rasprostranjaetsja v drugoe mesto? Pokažite, požalujsta, kuda.</i></p>	Da / Nět
8.	<p>Je bolest stálé intenzity? Mění se?</p> <p>Боль имеет постоянную интенсивность? Или изменяется?</p>	Ano / Ne
	<p><i>Bol' imeet postojannuju intensivnost'? Ili izmenjaetsja?</i></p>	Da / Нет
	<p><i>Bol' imeet postojannuju intensivnost'? Ili izmenjaetsja?</i></p>	Da / Nět
9.	<p>Je bolest doprovázena nějakými dalšími příznaky (dušnost, zvracení, pocit slabosti, pocení, pocit zvýšené teploty či jiné)?</p> <p>Боль сопровождается какими-либо другими признаками (одышка, рвота, чувство слабости, потение, ощущение повышенной температуры или другое)?</p>	Ano / Ne
	<p><i>Bol' soprovoždaetsja kakimi-libo drugimi priznakami (odyška, rvota, čuvstvo slabosti, potenie, oščuščenie povyšenoj temperatury ili drugoe)?</i></p>	Da / Нет
	<p><i>Bol' soprovoždaetsja kakimi-libo drugimi priznakami (odyška, rvota, čuvstvo slabosti, potenie, oščuščenie povyšenoj temperatury ili drugoe)?</i></p>	Da / Nět
10.	<p>Budí Vás bolest ze spaní?</p> <p>Вас будит во сне боль?</p>	Ano / Ne
	<p><i>Vas budit vo sne bol'?</i></p>	Da / Нет
	<p><i>Vas budit vo sne bol'?</i></p>	Da / Nět
11.	<p>Řekněte mi, pokud ucítíte bolest. Bolí Vás tohle?</p> <p>Скажите мне, пожалуйста, если почувствуете боль. У Вас болит в этом месте?</p>	Ano / Ne
	<p><i>Skažite mne, požalujsta, esli počuvstvuete bol'. U Vas bolit v etom meste?</i></p>	Da / Нет
	<p><i>Skažite mne, požalujsta, esli počuvstvuete bol'. U Vas bolit v etom meste?</i></p>	Da / Nět

Pojmy pro obrázkový list týkající se stravy

Понятия для листа с картинками по питанию

Ponâtiâ dlâ lista s kartinkami po pitaniû

ČESKY	RUSKY	FONETICKÝ PŘEPIS
Jíst	Есть	<i>Est'</i>
Pít	Пить	<i>Pit'</i>
Sladit	Подсластить	<i>Podslastit'</i>
Solit	Посолиť	<i>Posolit'</i>
Alkohol	Алкогольные напитки	<i>Alkogol'nye napitki</i>
Čaj	Чай	<i>Čaj</i>
Káva	Кофе	<i>Kofe</i>
Minerální voda	Минеральная вода	<i>Mineral'naja voda</i>
Mléko	Молоко	<i>Moloko</i>
Hovězí maso	Говядина	<i>Govjadina</i>
Kuřecí maso	Куриное мясо	<i>Kurinoe mjaso</i>
Vepřové maso	Свинина	<i>Svinina</i>
Rybí maso	Рыба	<i>Ryba</i>
Ovoce	Фрукты	<i>Frukty</i>
Zelenina	Овощи	<i>Ovošči</i>